



Cáncer Colorectal: Lo que debe saber

El cáncer colorectal es la segunda causa de muertes en los Estados Unidos. Si toda la gente de 50 años o mayor se hiciera un chequeo, por lo menos 1/3 de las muertes sería evitado.

El cáncer colorectal ocurre en el recto o en el colon, el cual es el intestino grueso. El recto es el conducto que conecta el colon con el ano. El cáncer colorectal ocurre por lo general en personas de 50 años o mayores. El riesgo incrementa con la edad, y tanto los hombres como las mujeres pueden contraerlo.

Factores de Riesgo de Cáncer Colorectal:

Su riesgo de contraer cáncer colorectal puede ser mayor que el promedio si usted o un pariente ha tenido pólipos colorectales o cáncer, o si ha tenido enfermedades inflamatorias del intestino. Hable con su doctor para llevarse a cabo pruebas más seguidas si usted cree que está en mayor riesgo de contraer cáncer colorectal.

Las pruebas de exploración pueden salvar vidas:

Si su edad es 50 años o mayor, el hacerse pruebas de exploración contra el cáncer colorectal puede salvarle la vida.

- o El cáncer colorectal normalmente comienza con pólipos en el colon o el recto. Un pólipo es un bulto anormal.
- o Con el tiempo, algunos pólipos pueden volverse cáncer.
- o Las pruebas de exploración pueden descubrir pólipos, los cuales pueden ser removidos antes de que se conviertan en cáncer.
- o Las pruebas de exploración pueden descubrir cáncer colorectal a tiempo, cuando las oportunidades de curación son buenas.

Síntomas de Cáncer Colorectal

La gente que tiene pólipos o cáncer colorectal no siempre presenta síntomas, especialmente al principio. Alguna gente tiene pólipos o cáncer colorectal y no lo sabe. Si existen síntomas, éstos pueden incluir:

- o Sangre en el excremento
- o Dolores de estómago o calambres recurrentes, sin razón aparente.
- o Un cambio en los hábitos de descarga estomacal, tales como excremento más estrecho de lo normal.
- o Pérdida de peso sin razón aparente.

Si usted tiene alguno de estos síntomas, hable con su doctor. Estos síntomas pueden ser causados por alguna otra razón que no es cáncer. Sin embargo, la única forma de estar segura, es hablando con su doctor.

Muchos planes de seguro, así como el programa Cada Mujer Importa, pueden ayudarle a cubrir el costo de exploraciones de cáncer colorectal. Cheque con su compañía de seguro o con el programa Cada Mujer Importa para obtener más información.

Términos que puede escuchar en la Oficina del Médico:

Colon: El intestino grueso, el cual absorbe agua de los materiales no digeridos y los almacena hasta que son expulsados del cuerpo en forma de excremento.

Colorectal: Se refiere al colon o al recto.

Gastroenterólogo: Un doctor especializado en enfermedades digestivas.

Pólipo: El crecimiento de tejido, el cual puede ocurrir en el recto y puede convertirse en cáncer posteriormente.

Recto: Las últimas ocho a diez pulgadas del intestino grueso.

Recursos Adicionales

Instituto Nacional del Cáncer	www.nci.nih.gov
Sociedad Americana del Cáncer	www.cancer.org
Campaña contra el Cáncer Colorectal CDC	www.cdc.gov/cancer/screenforlife/

Para mayor información:

Oficina de la Salud de la Mujer de Nebraska
301 Centennial Mall South, P.O. Box 94817
Lincoln, NE 68509-4817
Teléfono: 1-800-532-2227 TDD: 1-800-833-7352 Fax: 402-471-0913
www.hhss.ne.gov/womenshealth